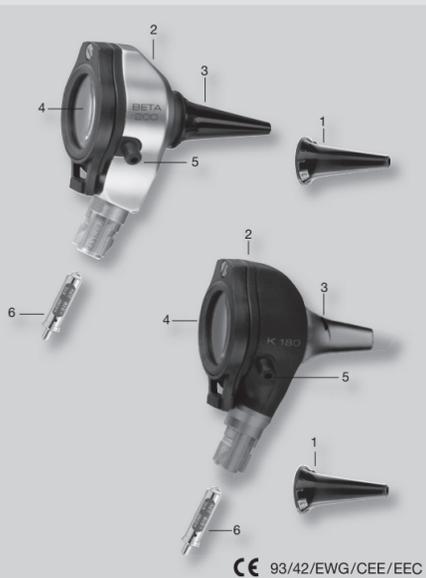


HEINE QUALITY

MADE IN GERMANY

## HEINE BETA 200® / K180®



HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG  
Kientalstr. 7 - 82211 Herrsching - Germany  
Tel. +49 (0) 81 52 / 38 - 0  
Fax +49 (0) 81 52 / 38 - 2 02  
E-Mail: info@heine.com - www.heine.com  
med 9396 1 / 6.11



## Istruzioni d'uso

### Otoscopio HEINE BETA 200® / K 180®

Prima dell'impiego dell'otoscopio si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservarle per eventuali consultazioni successive.

 Questo prodotto deve essere smaltito separatamente in conformità con le normative locali vigenti relative agli apparecchi elettronici.

#### Informazioni di sicurezza

**Applicazioni:** L'otoscopio HEINE BETA 200® ed HEINE K 180® deve essere impiegato unicamente per l'esame del condotto auricolare e per esami in generale di tipo non invasivo.

**Sicurezza generale:** Per l'alimentazione impiegare unicamente strumenti previsti per utilizzo in ambito medicale. Introdurre l'otoscopio nel condotto auricolare solo dopo aver applicato uno speculum. Durante il test pneumatico del timpano, si raccomanda un dosaggio delicato dell'insufflazione.

**Attenzione:** il perfetto funzionamento di questo strumento è garantito unicamente se utilizzato con batterie ricaricabili originali HEINE o batterie Alcaline-Manganese.

#### Applicazioni

L'introduzione dell'otoscopio nel condotto auricolare è possibile solo dopo aver applicato uno speculum SANALON S o AISpec.

- Spingere lo speculum (1) sul cono dello strumento, con movimento rotatorio, sino a che la tacca all'interno dello speculum si agganci nella fessura (3) e ruotare sino a fissarlo fermamente.
- Con la lente (4) chiusa, si ottiene un ingrandimento di circa 3x.
- E' possibile connettere (5) una monopalla per il test pneumatico del timpano.
- La lente di chiusura (4) può essere ruotata lateralmente per facilitare strumentazione sotto ingrandimento.

**Illuminazione generale:** l'otoscopio HEINE BETA 200® e K 180® può essere utilizzato con o senza lo speculum per una illuminazione in generale, per esempio della cavità orale o della cute. Evitare il contatto con pelli sensibili o irritate.

#### Cambio della lampadina

**Attenzione:** il perfetto funzionamento di questo strumento è garantito unicamente se utilizzato con lampadine originali HEINE.

- Sconnettere l'otoscopio dal manico ed estrarre la lampadina (6).
- Posizionare la nuova lampadina spingendola sino in fondo.

#### Pulizia e sterilizzazione

**Testa dell'otoscopio:** l'esterno può essere pulito con un panno morbido mentre l'interno, se necessario, con un bastoncino di cotone imbevuto in alcool. E' possibile la sterilizzazione a gas. NON bagnare o immergere in liquidi lo strumento.

**Speculum auricolari riutilizzabili SANALON S:** possono essere puliti e disinfettati con gli usuali prodotti in commercio, o sterilizzati in autoclave sino ad un massimo di 170 °C.

**Speculum auricolari AISpec monouso:** sono stati realizzati unicamente come prodotto monouso. Il tentativo di pulirli, per riutilizzarli, potrebbe danneggiare gli speculum e di conseguenza causare lesioni al paziente.

## Garanzia

Invece degli usuali 2 anni di garanzia, noi garantiamo questo strumento per 5 anni dalla data di spedizione dalla nostra fabbrica (questo esclude materiali di consumo quali lampadine, speculum e batterie).

La garanzia è valida se il dispositivo viene utilizzato in base alla destinazione d'uso del produttore e secondo le istruzioni d'uso. Durante il periodo di garanzia verranno riparati gratuitamente imperfezioni e difetti riscontrati come difetti di produzione, di progettazione o di materiali. In caso di reclamo di un difetto sullo strumento durante il periodo di garanzia, l'acquirente deve dimostrare che tale difetto era presente all'atto della spedizione. L'usuale garanzia legale e la speciale garanzia non coprono difetti derivanti da usura, uso scorretto, impiego di parti o accessori non originali HEINE (specialmente lampadine, le quali sono state prodotte con particolare rilievo sui seguenti criteri: temperatura di colore, durata, sicurezza, qualità ottica e performance).

Sono anche escluse riparazioni e modifiche effettuate da personale non autorizzato da HEINE o casi dove il cliente non si è attenuto alle istruzioni d'uso fornite con il prodotto. Qualsiasi modifica di un prodotto HEINE con parti o parti aggiuntive non conformi alle specifiche originali HEINE invaliderà la garanzia per il corretto funzionamento del prodotto ed inoltre decadrà qualsiasi diritto di garanzia che deriva da tale cambiamento o modifica. Ulteriori reclami, in particolare reclami per danni non direttamente riconducibili al prodotto HEINE, sono esclusi.

Per **riparazioni**, contattate il vostro fornitore che ritournerà il dispositivo a noi o al nostro agente autorizzato.

Acquistato presso

il



#### HEINE AISpec® Tip-Spender

Für jeden Patienten einen neuen, sauberen Tip > die richtige Größe, sichtbar und einfach zu entnehmen

#### HEINE AISpec® Tip-dispenser

For each and every patient a clean, new tip > the right size, visible and always at your fingertips

#### Distributeur de spéculums HEINE AISpec®

Un spéculum propre et neuf pour chaque patient > La bonne dimension, visible et facile à prendre

#### Distribuidor de espéculos HEINE AISpec® Tip

Para cada paciente un espéculo nuevo y limpio > tamaño correcto, visible y fácil de extraer

#### HEINE AISpec® Dispenser

Per ogni paziente uno speculum > Indicazione della grandezza e facile prelievo